

Bedienungsanleitung



Charger 1.0 miniRITE R

Oticon Opn S™
Oticon Opn Play™
Oticon Ruby

Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihrer neuen Ladestation (Charger 1.0). Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, insbesondere mit dem Abschnitt „Warnhinweise“. Damit stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial der Ladestation nutzen können. Wenn Sie weitere Fragen zur Ladestation haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

| [Einleitung](#) | [Inbetriebnahme](#) | [Bedienung](#) | [Warnhinweise](#) | [Zusätzliche Informationen](#) |

Über die Menüleiste gelangen Sie schnell und bequem zu den gewünschten Abschnitten.

Verwendungszweck

Verwendungszweck	Die Ladestation ist für das Aufladen von Hörsystemen vorgesehen, die mit wiederaufladbaren Akkus arbeiten. Die Verwendung erfolgt in Kombination mit der jeweils genutzten Hörsystemlösung.
Indikationen für die Verwendung	Für die Verwendung der Ladestation sind keine Indikationen (Diagnosen) vorgegeben.
Vorgesehener Benutzer	Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate, die ein Hörsystem tragen.
Anwendungs-umgebung	Verwendung im Haushalt.
Kontraindikationen	Keine Kontraindikationen.
Klinische Vorteile	Siehe klinische Vorteile des Hörsystems.

WICHTIGER HINWEIS

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihres Hörsystems finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Inhaltsverzeichnis

Hörsystem

Ladestation	6
Temperaturbedingungen	7

Inbetriebnahme

Ladestation vorbereiten	8
Hörsysteme aufladen	9
Ladezeit	10

Bedienung

Pflege der Ladestation	12
Alternative Stromversorgung der Ladestation	13

Warnhinweise

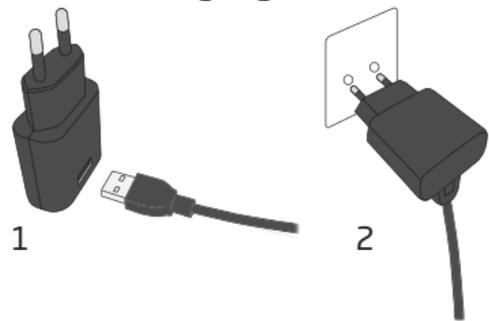
Warnhinweise	14
--------------	----

Zusätzliche Informationen

Fehlersuche	16
Ladestation: Betriebsbedingungen	20
Garantie	21

Ladestation vorbereiten

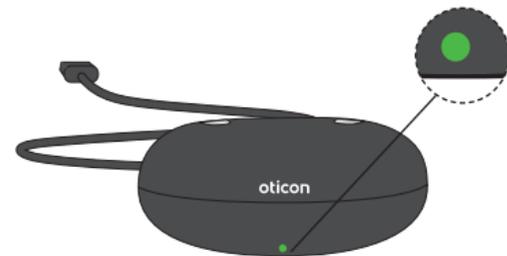
Verbinden mit der Stromversorgung



1. Stecken Sie den USB-Stecker in den Netzstecker.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Die Ladestation schaltet sich automatisch ein.

Ladestation ist eingeschaltet



Wenn die Ladestation an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED auf.

Hörsysteme aufladen

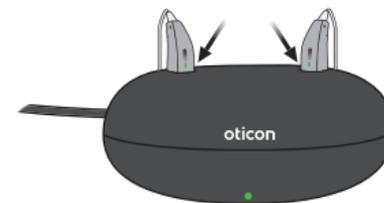
Hörsysteme in die Ladestation setzen



Setzen Sie die Hörsysteme wie im Bild gezeigt in die Ladeschalen.

Das rechte Hörsystem sollte in die Ladeschale mit der roten Markierung eingesetzt werden. Das linke Hörsystem sollte in die Ladeschale mit der blauen Markierung eingesetzt werden.

Aufladen



Die LEDs der Hörsysteme leuchten auf, wenn die Hörsysteme richtig in der Ladestation platziert sind.

Die LED des Hörsystems zeigt den Ladestatus:
Rot/Orange* = Wird aufgeladen
Grün = Vollständig aufgeladen

*Farbe je nach Hörsystemefamilie, siehe jeweils entsprechende Bedienungsanleitung.

Ladezeit

Laden Sie Ihr Hörsystem vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Laden Sie das Hörsystem jede Nacht auf. Auf diese Weise können Sie Ihren Tag mit einem voll aufgeladenen Hörsystem beginnen.

Die Ladezeit hängt von der verbleibenden Akkukapazität ab. Wenn das Hörsystem vollständig entladen ist, beträgt die normale Ladezeit:

3 Stunden	1 Stunde	0,5 Stunde
Vollständig aufgeladen	50 % aufgeladen	25 % aufgeladen

Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Lassen Sie das Hörsystem in der Ladestation, wenn Sie es nicht benutzen. Die Ladestation muss immer mit einer Stromquelle verbunden sein.

Beachten Sie, dass die Ladezeit zwischen dem linken und rechten Hörsystem variieren kann.

WICHTIGER HINWEIS

Die Ladestation muss immer an eine Stromquelle angeschlossen sein, wenn sich ein Hörsystem in einer Ladeschale befindet. Wenn Sie die Ladestation vom Strom nehmen, schaltet sich das Hörsystem ein und verbraucht die Akkuleistung.

Pflege der Ladestation

Vor dem Gebrauch ist immer darauf zu achten, dass die Ladestation trocken und sauber ist. Halten Sie die Ladeschalen mit einem trockenen Tuch staubfrei. Zur Reinigung der Ladeschalen dürfen weder Wasser noch Reinigungsflüssigkeiten verwendet werden.

Bewahren Sie Ihre Ladestation an einem trockenen Ort auf, z. B. im Schlafzimmer, und nicht im Bad oder in der Küche.

Bewahren Sie die Ladestation in einer Umgebung auf, in der die Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C liegt.

Alternative Stromversorgung der Ladestation

Mit dem USB-Anschluss ist es möglich, die Ladestation an alternative Stromquellen anzuschließen. Überprüfen Sie, ob die Stromquelle USB-2.0-kompatibel ist und die Ausgangsleistung mindestens 500 mA beträgt.

Beispiele für Quellen:

- Powerbank
- PC
- Auto

Achten Sie beim Einsatz einer Powerbank darauf, dass diese keinen Energiesparmodus und keine Abschaltautomatik hat, da dann Ihre Hörsysteme unter Umständen nicht vollständig bzw. überhaupt nicht aufgeladen werden.

WICHTIGER HINWEIS

Wenn Sie das Hörsystem über die Ladestation am Netz aufladen, nutzen Sie immer den mitgelieferten Original-Netzstecker mit 5.0V/1 A, CE und Sicherheitskennzeichnung.



Warnhinweise

Um Ihre Sicherheit und eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie sich vor der Verwendung der Ladestation umfassend mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihre Ladestation während der Verwendung nicht erwartungsgemäß funktioniert oder aufgrund der Verwendung schwerwiegende Zwischenfälle auftreten. Ihr Hörakustiker kann Sie bei Störungen unterstützen und diese an den Hersteller und/oder nationale Behörden melden, sofern erforderlich.

Verwendung der Ladestation

Die Ladestation sollte nur so verwendet werden wie vom Hörakustiker angewiesen und eingestellt.

Verbrennungsgefahr

Achten Sie darauf, dass keine anderen Gegenstände als die Hörsysteme in die Ladeschalen eingesteckt werden.

Erstickungsgefahr

Ladestation, Hörsysteme und deren Teile sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.

Bei Verschlucken von Kleinteilen ist sofort ein Arzt aufzusuchen.

Hitze

Setzen Sie die Ladestation keiner übermäßigen Hitze aus, z.B. in einem Auto, das in der Sonne geparkt ist.

Die Ladestation darf keinesfalls in der Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

Verbindung mit externen Geräten

Der sichere Gebrauch der Ladestation bei Verbindung über ein AUX-Eingangskabel/USB-Kabel oder direktem Anschluss an ein externes Gerät wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung des Geräts mit einem netzbetriebenen externen Gerät muss dieses Gerät die Norm IEC-62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

Brandgefahr

Die Spannungsquelle in der Ladestation reicht nicht aus, um unter normalen Betriebsbedingungen ein Feuer zu verursachen.

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die LED der Ladestation bleibt aus, wenn die Ladestation an die Stromversorgung angeschlossen ist	Die Ladestation erhält keinen Strom	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist Püfen Sie immer, dass die Ladestation den Ladevorgang startet, um sicher zu sein, dass die Stromquelle ausreichend Leistung für die Ladestation zur Verfügung stellt
Die LED der Ladestation zeigt langes rotes/oranges Blinken	Das Hörsystem oder die Ladestation ist zu warm	Bringen Sie Ladestation und Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C
Die LED der Ladestation blinkt wiederholt dreimal kurz rot/orange	Die Ladestation ist zu kalt	Bringen Sie die Ladestation an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C
	Systemstörung	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die LED des Hörsystems bleibt aus, wenn es in die Ladeschale gesteckt wird	Die Ladestation ist nicht am Strom angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist
	Hörsystem oder Ladestation sind entweder zu warm oder zu kalt	Bringen Sie Ladestation und Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C
	Der Ladevorgang ist unvollständig. Die Raumtemperatur überschreitet +35 °C, wodurch sich die Ladezeit verlängert. Die Ladestation hat den Ladevorgang zum Schutz des Akkus gestoppt.	Setzen Sie das Hörsystem wieder in die Ladestation ein. Dadurch wird der Ladevorgang innerhalb von ca. 15 Minuten abgeschlossen
	Das Hörsystem ist nicht richtig in die Ladeschale eingesetzt	Überprüfen Sie die Ladeschalen auf Fremdkörper
Die LED des Hörsystems blinkt rot/orange*, wenn es in die Ladeschale gesteckt wird	Systemstörung	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker

*Farbe je nach Hörsystemefamilie, siehe jeweils zugehörige Bedienungsanleitung.

Ladestation: Betriebsbedingungen

Betriebs- bedingungen	Temperatur: +5°C bis +40 °C Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
Transport- und Lagerbedingungen	Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten. Temperatur: -25°C bis +70°C Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend

Informationen zu den Betriebsbedingungen Ihres Hörsystems finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Garantie

Zertifikat

Name des Käufers: _____

Hörakustiker: _____

Adresse des Hörakustikers: _____

Rufnummer des Hörakustikers: _____

Kaufdatum: _____

Garantiezeit: _____ Monat: _____

Modell: _____ Serien-Nr.: _____

Internationale Garantie

Die Ladestation wird von einer vom Hersteller für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Lieferdatum ausgestellten internationalen eingeschränkten Garantie abgedeckt. Diese eingeschränkte Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialdefekte des Geräts an sich, nicht jedoch auf Zubehör, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzteile usw. Probleme, die durch falsche/unsachgemäße Handhabung oder Pflege, übermäßigen Gebrauch, Unfälle, Reparaturen durch Unbefugte, Verwendung unter hoher Korrosionsbelastung, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät oder fehlerhafte Einstellungen entstehen, sind durch die eingeschränkte Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen.

Wenn Sie Service benötigen

Bringen Sie die Ladestation zu Ihrem Hörakustiker, der in der Lage sein könnte, kleinere Probleme und Anpassungen sofort zu beheben.

Der Hersteller erklärt, dass diese Ladestation die wesentlichen Anforderungen und sonstigen geltenden Bestimmungen der Richtlinie EMC (2014/30/EU) und LVD (2014/35/EU) erfüllt.

Die Konformitätserklärung vom Hersteller ist hier erhältlich:



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dänemark
www.sbohearing.com



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



Beschreibung der in dieser Broschüre verwendeten Symbole

	Warnungen Text, der mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, muss vor dem Gebrauch des Gerätes gelesen werden.
	Hersteller Das Produkt wird vom Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des Medizinproduktes gemäß der EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG an.
	Elektro- und Elektronikgeräte Abfall (WEEE) Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehörteile oder Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Oder geben Sie sie zur Entsorgung an Ihren Hörakustiker zurück. Elektro- und Elektronikgeräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) fallen.
	Zulassungszeichen (RCM) Das Produkt erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Produkte, die auf dem australischen und neuseeländischen Markt vertrieben werden.
	Doppelisolierung Zeigt an, dass die Stromversorgung des Produktes doppelt isoliert ist. Dies bedeutet, dass das Risiko eines Einzelfehler-Ausfalls sehr gering ist, d.h. Einzelfehler-Ausfälle können nicht auftreten.
	Verwendung in Innenräumen Zeigt an, dass das Produkt für die Verwendung in Innenräumen geeignet ist.

2153680E / 2019.11.27

Beschreibung der auf dem gesetzlich vorgeschriebenen Packungsetikett verwendeten Symbole

	Vor Nässe schützen Kennzeichnet ein medizinisches Gerät, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.
	Anleitung beachten Beachten Sie die Bedienungsanleitung für Warnungen und Hinweise.
	Katalognummer Gibt die Katalognummer des Herstellers an, so dass ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.
	Seriennummer Gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.
	Medizinisches Gerät Das Gerät ist ein Medizinprodukt.
	Stromversorgung Gibt die Stromfrequenz an, mit der die Stromzufuhr vom Stromnetz (Steckdose) zu Ihrem Gerät erfolgt.

2153680E / 2019.11.27



oticon
life-changing **technology**